

第三屆俄亥俄州中小學生中文演講暨作文比賽側記 (下)

漢語學習者溝通與交流的橋樑

今年的作文比賽我們收到了來自俄亥俄州的 20 多所學校的 360 篇作文。孩子們年紀有大有小，通過他們一雙雙稚嫩的小手書寫出了一篇篇生動有趣的作文。在給今年的作文比賽選題時，大賽組委會充分考慮了不同年齡段學生不同的關注點與興趣點，最終確定了《我最喜歡的人》、《我的夢想》、《如果我到了中國》和《快樂的一天》這五個選題。通過翻閱孩子們的作文我們與孩子們一同感受着他們生活中的點點滴滴。有些時候我們會被孩子們天真的想法和幽默的話語逗得哈哈大笑，也許這就是當老師的樂趣所在。許多美國孩子的寫作水平也大大超乎我們的想象，從中不難看到那些奮戰在教學一線的老師們付

出的汗水和辛苦。

我們欣喜地看到參與作文比賽的學校和人數每年都在節節攀升，孩子們的寫作水平也更上了一層樓。通過這樣的比賽使俄亥俄州四面八方的中文學習者同台競技。更重要的是通過比賽創造了一個中文學習者們溝通交流的機會。希望俄亥俄州的中文教育繼續如火如荼地開展下去，也希望我們的小選手們在來年的賽事中再創佳績！(文/李徐璋)



孔子學院
CONFUCIUS INSTITUTE
AT CLEVELAND STATE UNIVERSITY

中華風采閃耀星光舞臺

在頒獎典禮前夕舉行的星光舞臺上，學生們用另外一種方式展示了自己的風采。

來自 Saint Ignatius High School 的艾東宇剛剛學習中文一年，對中國文化已經產生了濃厚的興趣。此次他精心準備了具有中國特色的鼓樂供大家欣賞。表演伊始，艾東宇一身漢服立于紅色大鼓之前，鼓聲時而密集、時而沉緩、時而激昂，伴隨着中國風的音樂，將學生和家長們帶入了遠古的中國。

將整場表演推向高潮的是克利夫蘭州立大學孔子學院的崔麗華教授，一身寶藍色的武術服，伴隨悠揚的《牧羊曲》，看起來柔弱嬌小的崔教授以令人抖擻的爆發力、瀟灑利落的武術動作、手起劍落的身形和姿勢瞬間將全場點燃，在台下就坐的學生和家長們目不轉睛，驚嘆中國功夫的神奇與精妙。三分鐘的表演，禮堂內只聽到崔老師表演的劍聲和步伐，等崔老師完成這套精彩的劍術表演時，觀眾掌聲雷動，都感覺到自己的眼睛還沒有過癮，希望能有機會再看到崔老師的表演。

Evangeline Bambakidis (Cleveland Heights High School)、Jayson Blankenship (Medina High School)、和來自 Vil-



lage Academy 的 Daniel Burke, Drew Stokes 等分別為大家帶來了《老鼠愛大米》、《對不起，我的中文不好》和中文歌曲聯唱，孩子們清晰的發音、歡樂的節奏不僅展現了各自的中文水平，而且將自己在學習中文時體會的快樂也與眾人一起分享。

Monticello Middle School 的一群尼泊爾小伙子和姑娘們也帶來了精彩的民族傳統舞蹈，為整個舞臺增色不少。來自 Shaker Heights City Schools 的兩位女學生為在場的觀眾展示和講解中國古代的化妝文化，也吸引了眾多學生和家長。

整場表演節奏緊湊，節目類型豐富，在吳萍老師的主持下，節目與遊戲互動穿插，頒獎大廳內被熱情和歡樂所充滿，學生、家長和老師們都沉浸在濃濃的喜悅當中。(文/謝玉玲)

讓“中國夢”飛揚的舞臺

在比賽的籌備過程中，克利夫蘭州立大學孔子學院作為主辦方，與俄亥俄州中文教師協會及邁阿密大學孔子學院兩家協作單位共同協商，遴選資深漢語教師擔任此次演講比賽評委，以確保比賽的公正與公平。經過廣泛的蒐尋，最終確定了 12 位有豐富漢語教學經驗的評委。

4 月 11 日，12 位評委從俄亥俄州不同城市驅車前往此次演講比賽現場克利夫蘭州立大學。新老朋友齊聚一堂，簡短的寒暄後就開始了緊鑼密鼓的賽前準備。

初中組演講比賽的教室里，隨着比賽選手陸續到達，賽場的氣氛略顯緊張。主持人朱先揚女士幽默地告訴選手們，不要緊張，三位評委老師看起來都是優雅的女士，不是“怪獸”。在場的選手及觀賽的家長和觀眾們聽聞此言輕鬆地笑起來，內心的緊張情緒也得到了緩解。比賽正式開始，來自 Solon 中學的陽光男孩班博凱用一口

流利的中文，純正的發音，抑揚頓挫的音調，生動地講述了他學漢語的種種趣事；來自 Langston 中學的杜梅則以自己匠心獨具的繪畫做道具，和大家分享了她快樂的一天；來自校園國際學校(CIS)的愛心女孩王焱描繪了她的夢想，成爲一名獸醫，幫助有需要的動物，使人類與動物和諧相處。小學組演講比賽現場，學前班的萌娃上場，獻上稚嫩的中文演講《雪娃娃》，彷彿帶着觀眾進行了一場“冰雪奇緣”的旅行，贊嘆聲不絕於耳……

無論年齡，無論膚色，四面八方來客，在克利夫蘭州立大學孔子學院交流着漢語學習的成果與心得，展示這門世界上歷史悠久而富於活力的美麗語言，期待明年有更多的碩果，更好的經驗，更美的笑容，呈現在演講比賽的賽場！(文/王麗)

在忙碌中幸福

這次大賽，我主要和幾位同事一起做簽到引導與統計排名、證書製作的工作，是當天組織與服務的“開門”、“關門”工作。幾幅畫面，讓我體會頗深。

畫面一：信息台前的諮詢與引導

下午 1 點，準備就緒的我們守候在四樓電梯口的信息台。電梯門一開，老師、學生、家長，一涌而出。信息台前忙起來了。來自克利夫蘭孔子學院 CIS 學區的楊穎老師熱情地和學生、老師與家長打招呼，面帶微笑解答着大家的問題。“我需要簽名嗎？”“我是 8 年級的學生，請問我的賽場在哪裡？”“請問，比賽幾點鐘結束？”“今天就要頒獎嗎？”……應接不暇的問題撲面而來，裹挾着家長的關切、選手的緊張、老師的責任。一位來自 CIS 的小學生帶着彩紅帽前來參賽，我們夸讚她今天真漂亮，帽子很特別。一旁的媽媽開心地說：“謝謝，這是她的幸運帽！”我們送給她祝福，她用乖巧的微笑感謝回應。

負責老師們有條不紊地推進工作。臨近比賽時間，信息台前的人漸漸散去，偶有一些過路者，或是晚來的家長、老師，或是真正的路人，都不時地轉到台前，詢問。一位家長飛奔着找賽場，說：“11 年級在哪个賽場？我來晚了。”“MC409？沒問題。”聽罷，飛奔而去。我們眼看着他錯過要轉角的路口，喊着：“請向右轉。”只見這位爸爸急忙刹住腳，轉身右轉，不忘一句“謝謝”！

畫面二：統計排名與證書製作

下午三點半，比賽結束，松了一口氣的選手與家長老師們一起到達一樓的禮堂，這里既是觀看表演的場地，也是頒獎典禮的現場。與此同時，孔院的老師們還在積極忙碌着。他們在孔子學院辦公室，緊張地計算着分數，準備接下來的排名與證書製作。

四個賽場，四位負責老師，先後抵達孔院總部辦公室，將數據交給負責計算成績的老師，錄入系統，並細緻核對。來自孔院的六位老師分工合作，在保證速度的同時，又兼顧準確。因爲，我們知道，每一個分數，每一個排名，都會影響到選手的成績，更會影響到大家對待大賽的態度。認真與嚴謹，貫穿整個工作之中。

六位老師馬不停蹄，書寫演講比賽四個分賽場的一、二、三等獎與優秀獎，同時還要在此基礎上計算指導教師的綜合排名，並製作教師的優勝獎與優秀獎。他們聽不到禮堂里歡快的音樂聲，看不到那洋溢純真的舞蹈，此時的孔院辦公室就是一個戰場。緊張的工作是爲前方服務，此時前方陣地的總協調晉小娜老師、演出協調人謝玉玲老師、頒獎協調人李徐璋老師不斷與後方老師進行溝通，以保證大賽整體的進度、效果。

這是一場沒有硝煙的戰爭。我們與時間賽跑，爭分奪秒。一切的努力，都爲那台前的絢麗綻放。(文/王奕禎)

演講暨作文比賽推動俄州漢語教學

由克利夫蘭州立大學孔子學院主辦，俄州中文教師協會、邁阿密大學孔子學院協辦的第三屆俄州中小學生演講暨作文比賽於 4 月 11 日在克利夫蘭州立大學圓滿閉幕。克利夫蘭州立大學孔子學院既是本次大賽的主辦方，也是本次大賽的承辦方，既是組織者，也是服務者。就像 CCTV 每年一度的春晚，我們的大賽從 2015 年 1 月籌備伊始，討論、決策、方案、設計、規則、反饋……一系列關鍵詞就始終貫穿於組織籌備的各個環節之中。爲了保證比賽順利、圓滿地進行，我們組建了一個由 14 位資深中文教師和項目管理人員組成的賽事籌備組委會，由克利夫蘭州立大學孔子學院中方院長張旭紅擔任組委會主席。我們就比賽時間、比賽規則、比賽流程、獎項設置、評分標準等方面做了深入而廣泛的調查，在充分調查和分析的基礎上，結合 2014 年賽事舉辦經驗，廣泛聽取老師們的合理意見，制定了比賽章程，使得比賽時間避開大多數學校的春假時間，比賽主題的選定照顧到不同年齡學生的漢語水平和認知特點，組別和獎項設置爭取使不同年齡段的學生都有獲獎的機會……不斷完善比賽規則力求做到公平公正。仍然記得，十幾位教學和工作經驗豐富的賽事組委會成員在籌備會上踴躍發言、各抒己見、形成了一項又一項具有建設性的意見和決策，那天大家熱烈討論，過了晚飯時間竟也渾然不覺。這樣的場面貫穿在比賽籌備的每一個環節。我們集思廣益、精益求精，每一個細節都飽含着大家的智慧、浸透着大家的心血。最後呈現的一場場比賽、一幕幕精彩的表演、莊嚴喜慶的頒獎典禮，那是對我們、對

教師們、對參賽選手及家屬最好的回報。

2013 年開始，俄州中小學生演講暨作文比賽已成功舉辦了兩屆，今年是第三屆，成爲俄州規模最大、知名度最高的中小學生中文比賽，參賽人數逐年遞增，從起初的 100 多人，達到了今年的 500 余人。大部分參賽學生來自克利夫蘭周邊地區、以及哥倫布、阿克倫、辛辛那提、邁阿密等地區。

令人感動的是，在本次大賽中，有的選手爲了以更好的狀態參加演講比賽，特地在比賽前一天，從辛辛那提驅車四小時來到克利夫蘭，在酒店住宿一晚，第二天精神抖擻地投入比賽狀態，取得了良好的成績；有的參賽選手攜全家七口人，祖孫三代齊聚比賽現場，組成強大的加油助親友團陣容；有的學生爲了拿出優秀的作文，一次又一次地選題、換題、修改，直到滿意爲止；有的學生放學後，直到晚上八九點還在爲自己的作品奮戰。值得一提的是，在學生背後默默奉獻的老師們也讓人由衷地敬佩。老師們在自己繁忙的常規課業之外，傾注了大量的心血來輔導學生。修改稿子、矯正發音，製作道具，哪一步都少不了老師的精心指導。克利夫蘭州立大學校園國際學校的楊穎老師給我們講述了她和學生一起準備比賽的經歷；她說，由於學生掌握的詞彙有限，我們就圍繞演講主題，把學生學過的詞彙和瞭解的

漢語文化充分運用到演講稿中，每周專門抽出 2 小時的課外時間爲他輔導，還與他一起製作了道具，幫助他記憶。這名三年級學生最終獲得了小學組三等獎，高興地捧到了獎杯。

克利夫蘭州立大學孔子學院中方院長張旭紅表示，此次比賽吸引到這麼多不同膚色、不同年齡層次的選手參與，生動地表明漢語很有魅力，說明瞭中國文化既古老又現代，雄辯地印證了漢語推廣很有成效，我們有理由相信明年的大賽會更成功。

隨着中國經濟的發展，中華民族的國際

地位不斷提高，中國文化的魅力和中國語言的價值凸顯易見。據亞洲協會統計，目前美國開設中文課程的學校由十年前的 200 家增長到 4000 多家，全美中小學生學習中文的人數不斷上昇。如何進一步推動美國中小學生的漢語學習，使美國年輕的一代瞭解中國，在未來爲中美之間的溝通和互惠中作出積極貢獻是中美兩國政界、商界和教育界有識之士共同關心的話題。

“克利夫蘭州立大學孔子學院”於 2008 年成立，與全球 120 多個國家的 475 所“孔子學院”一起，以傳播漢語文化爲己任，增進世界人民對中國語言和文化的瞭解，發展中國與外國的友好關係，促進世界多元文化發展，爲構建和諧世界貢獻力量。(文/晉小娜)

